

Zeitschrift: Entomo Helvetica : entomologische Zeitschrift der Schweiz
Herausgeber: Schweizerische Entomologische Gesellschaft
Band: 6 (2013)

Vorwort: Mot d'introduction = Zum Geleit
Autor: Freitag, Anne

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mot d'introduction

A la lecture de ce sixième volume d'Entomo Helvetica, vous découvrirez que les entomologistes suisses sont décidément très actifs. Pendant que certains assurent des suivis et inventaires minutieux de la faune dans leur région, d'autres présentent des méthodes originales d'observation et de piégeage, ou proposent des mesures de protection pour les espèces menacées.

Les Lépidoptères (Macro- et Microlépidoptères), Coléoptères et Odonates ont été l'objet de divers recensements. Ces efforts de recherche conduisent à la découverte régulière de nouvelles espèces pour les régions étudiées, mais mettent aussi en évidence des disparitions lorsque les données peuvent être comparées avec des observations plus anciennes. Heureusement, toutes les disparitions ne semblent pas définitives, comme en témoigne l'heureuse redécouverte d'une espèce de guêpe fousseuse qui n'avait plus été signalée en Suisse depuis 126 ans.

La découverte d'espèces nouvelles pour la Suisse est un véritable travail «de fourmis» pour les entomologistes. La macrofaune est assez bien connue et c'est surtout parmi les insectes petits et très discrets que de nouvelles observations peuvent être faites. Microlépidoptères, Diptères et Coléoptères ont ainsi offerts quelques «premières» pour la faune suisse. Et quand un entomologiste a la chance d'observer une grosse espèce jusqu'ici inconnue en Suisse, telle la grande scolie à front jaune (Hyménoptère)... c'est qu'il est en présence d'une espèce méditerranéenne introduite involontairement dans des bacs avec des oliviers centenaires.

En feuilletant ce numéro d'Entomo Helvetica, vous apprendrez aussi qu'il est possible de faire d'intéressantes observations de papillons forestiers... en hiver, pour détecter leurs œufs et chenilles sur les branches des arbres dépouillés de leurs feuilles. Et que la bière, le vin et le vinaigre se mélangent avec bonheur pour capturer certains coléoptères.

Je finirai ce petit mot d'introduction avec une triste nouvelle en signalant la disparition en octobre dernier de Michel Brancucci, décédé des suites d'une longue maladie. Pour ne pas rester sur cette note négative, je vous souhaite à toutes et tous une belle saison entomologique riche en observations, que vous ne manquerez pas de publier l'année prochaine dans ces pages !

Zum Geleit

Beim Lesen des vorliegenden sechsten Bandes von Entomo Helvetica werden Sie bestimmt feststellen, dass die Schweizer Entomologen sehr aktiv sind. Während die einen minutiös Inventaren der Fauna ihrer Region nachgehen, stellen andere ihre Beobachtungen und Methoden zum Fangen von Insekten oder Vorschläge zum Schutz bedrohter Arten vor.

Schmetterlinge (Macro- und Microlepidopteren), Käfer und Libellen waren Inhalt verschiedener Erhebungen. Dank grossem Forschungsaufwand werden immer wieder neue Arten in den untersuchten Gebieten entdeckt, aber auch das Verschwinden von Arten kommt dabei ans Licht, falls die Daten mit früheren Angaben verglichen werden können. Zum Glück sind jedoch nicht alle verschollenen Arten definitiv verschwunden, wie dies der erfreuliche Wiederfund einer Grabwespe zeigt, die letztmals vor 126 Jahren nachgewiesen werden konnte.

Die Entdeckung neuer Arten in der Schweiz ist eine wahre Detektivarbeit für Entomologen. Die Macrofauna ist recht gut bekannt, so werden vor allem unter den kleinen und unscheinbaren Insekten aufregende neue Funde gemacht. Unter den Microlepidopteren, Dipteren und Coleopteren sind einige Erstnachweise für die Schweizer Fauna zu verzeichnen. Wenn ein Entomologe einmal das seltene Glück hat, eine grosse, für die Schweiz bis anhin unbekannte Art zu entdecken, wie beispielsweise die grosse Gelbstirnlige Dolchwespe (Hymenoptera), dann handelt es sich um eine mediterrane Art, die ungebeten in Behältern mit alten Olivenbäumen eingeschleppt wurde.

Beim Durchblättern dieser Nummer von Entomo Helvetica werden Sie auch erfahren, dass es möglich ist, mitten im Winter interessante Beobachtungen von Waldschmetterlingen zu machen, und zwar beim Aufspüren von Eiern und Raupen auf den blattlosen Zweigen von Bäumen. Und dass Bier, Wein und Essig sich zu einer vielversprechenden Mixtur mischen lassen, um bestimmte Käfer zu fangen.

Zum Schluss meiner Geleitworte muss ich Ihnen die traurige Nachricht übermitteln, dass uns Michel Brancucci letzten Oktober nach längerer Krankheit für immer verlassen hat. Ich möchte aber nicht mit dieser Mitteilung enden, sondern Euch allen ein glückliches, an entomologischen Beobachtungen reiches Jahr wünschen. Verpassen Sie nicht, im nächsten Jahr in unsere Zeitschrift darüber zu publizieren.

Pour la rédaction/ Im Namen der Redaktion
Anne Freitag (Übersetzung Eva Sprecher-Uebersax)